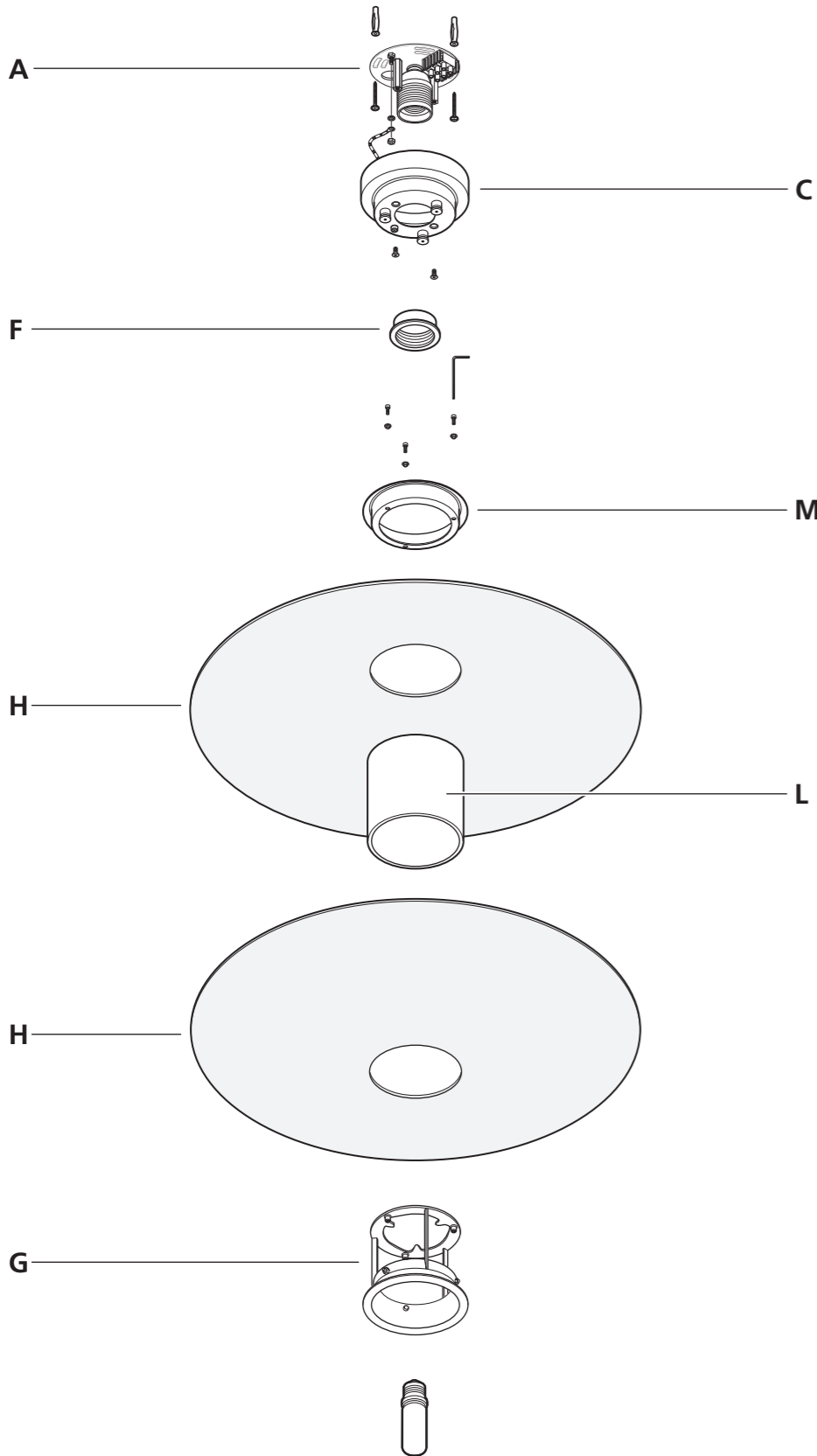


EXTRA C1/C3

MENGOTTI / PRANDINA, 1994



PROCEDURE PER L'INSTALLAZIONE

- 1 - Separato il rosone C dalla placca di collegamento A e derivata l'utenza elettrica dal suo foro laterale, fissarla a soffitto attraverso i fori asolati mediante viti idonee alla superficie di montaggio.
- 2 - Stabilire quindi gli opportuni collegamenti elettrici sulla morsettiera precablata B infilando le guaine di protezione N fornite nei cavi di alimentazione inserendoli poi nel pressacavi O come mostrato in fig.2.
- 3 - Per garantire la continuità di terra, ricollegare il cavo terra ⊕ (giallo-verde) alla placca di collegamento A nella sequenza rondella / cavo terra / dado di fissaggio come indicato in fig.3. Fissare il rosone C alla placca di collegamento A, assicurandolo con la ghiera di bloccaggio F.
- 4 - Procedere al montaggio del corpo diffusore come illustrato in fig.4, disponendo in sequenza: il cestello G / il diffusore H / il cilindro in vetro pyrex L / il diffusore H / l'anello superiore M, chiudendo poi il tutto con le viti a brugola in dotazione.
- 5 - Posizionare il corpo diffusore sul rosone A e, sostenendolo, ruotarlo e bloccarlo svitando la vite di sicurezza come mostrato in fig.5.

INSTALLATION PROCEDURES

- 1 - After separating the ceiling rose C from the connection plate A and deriving the electrical outlet through its side hole, fix it to the ceiling through the slotted holes, using suitable screws to the assembly surface.
- 2 - Then make the appropriate electrical connections on prewired terminal block B inserting the protection sheathing N supplied on the feed cables and then inserting them in cable clamp O as shown in pict.2.
- 3 - To ensure earth continuity, reconnect earth wire ⊕ (yellow-green) to the connection plate A in the order: washer / earth wire / fixing nut as shown in pict. 3. Fix the ceiling rose C to the connection plate A, clamping it with the locknut F.
- 4 - Fit the diffuser body as shown in pic.4, fitting in sequence: the metal structure G / the diffuser H / the pyrex glass cylinder L / the diffuser H / the upper ring M, screwing the whole by means of the Allen screws.
- 5 - Place the glass diffuser on the rose A and, supporting it, turn it and clamp it with the safety screw as shown in pic.5.

INSTALLIERUNGSANLEITUNG

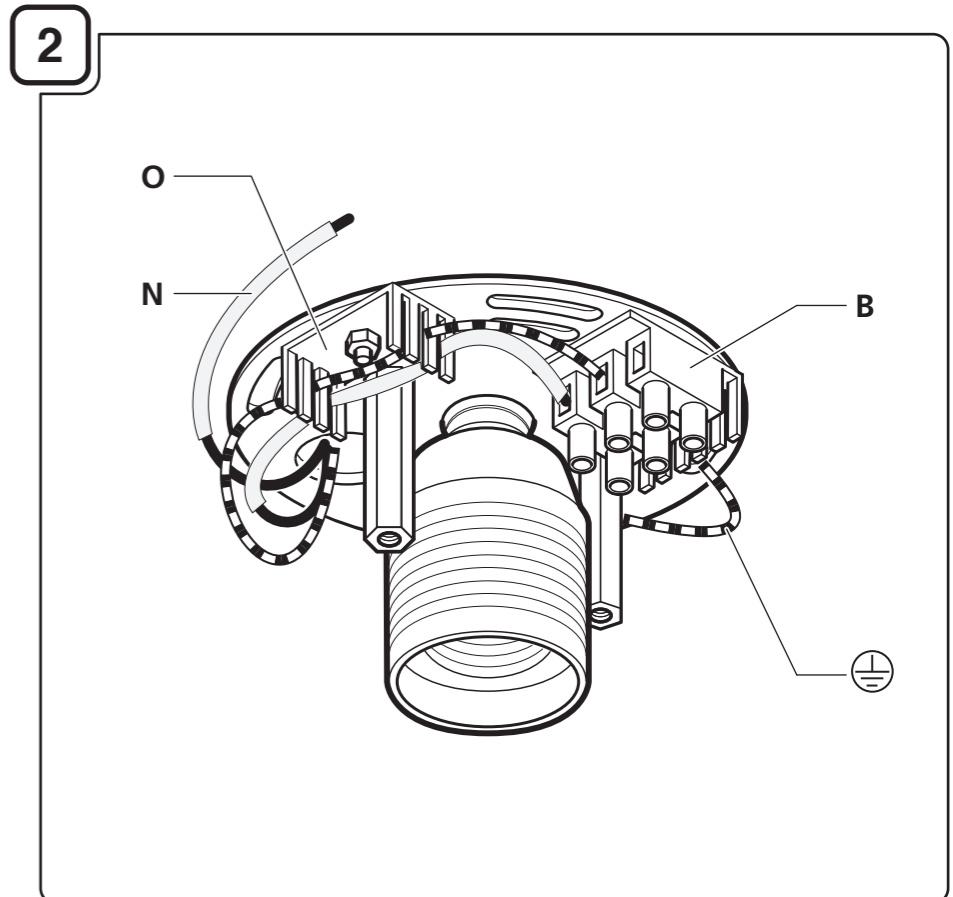
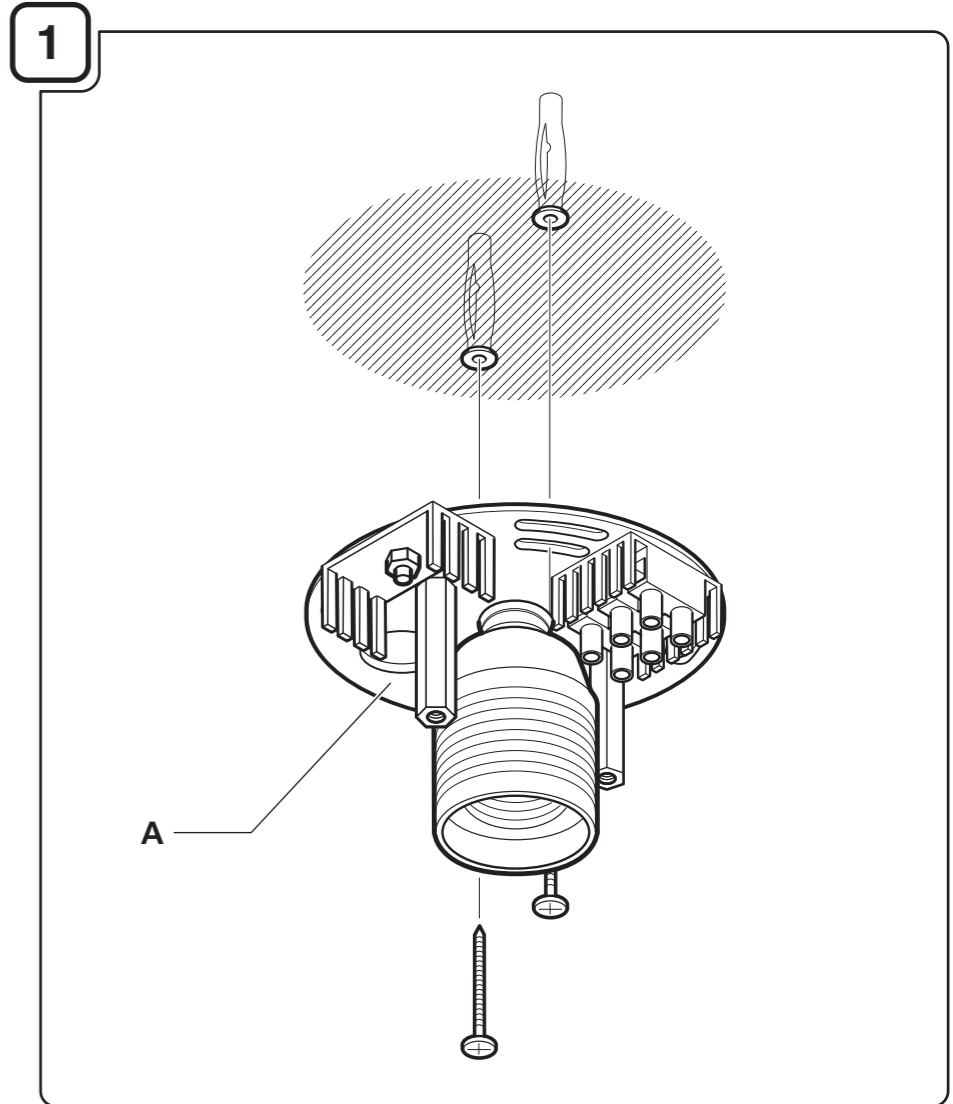
- 1 - Nachdem die Deckenrosette C von der Verbindungsplatte A abgenommen wurde und das Stromkabel durch das dezentrale Loch geführt wurde, sie an der Decke mit geeigneten Schrauben zur Montagefläche durch die Schlitz verschrauben.
- 2 - Dann die Stromanschlüsse an der vorverkabelten Klemmleiste B durchführen, wobei die mitgelieferten Ummantelungen N der Speisekabel wie in Abb.2.
- 3 - Um die Kontinuität der Erdung zu gewährleisten, das Erdungskabel ⊕ (gelb/grün) wieder an die Verbindungsplatte A verbinden in der Sequenz Unterlegscheibe / Erdungskabel / Befestigungsmutter, wie in Abb.3 dargestellt. Die Rosette C an die Verbindungsplatte A befestigen, mittels Nutmutter F montieren.
- 4 - Die montage des Lampenkörper vornehmen wie illustriert in Abb.4, zur verfügung stehend in serie: metallstruktur G / glas H / zylinder aus pyrex-glas L / der hochliegender ring M, schliesst letztendlich alles mittels der vier innensechskantschrauben vornehmen.
- 5 - Den Streukörper wieder auf der rosette A positionieren und unter abstützen blockieren mit den sicherheitsschrauben wie in Abb.5 gezeigt wird.

PROCÉDURES POUR L'INSTALLATION

- 1 - Une fois que la rosette C a été séparée de la plaque de branchement A et le point d'électricité a été dérivée du trou latérale, fixez-la au plafond à travers les trous en boutonnière avec de vis appropriées à la surface de montage.
- 2 - Etablir ensuite les branchements électrique opportuns sur la boîte à bornes précablée B en enfilant les gaines de protection N fournies dans le fils d'alimentation et enfilant-les dans le presse-fil O selon la fig.2.
- 3 - Pour garantir la continuité de terre, rebrancher le fil de terre ⊕ (jaune-vert) à la plaque de branchement A dans la séquence rondelle / fil de terre / écrou de fixation, selon les indications de la fig. 3. Fixer la rosette C à la plaque de branchement A, et bloquez-les ensuite avec douille de tenue F.
- 4 - Procéder au montage du corp diffuseur selon la fig.4, disposant en série: la structure métallique G / le diffuseur H / le cylindre en verre pyrex L / le diffuseur H / l'anneau supérieur M, fermant tout ensuite au moyen des vis avec molette.
- 5 - Poser le diffuseur sur la rosace A et, en la soutenant, bloquez-la avec la vis de sécurité selon la fig.5.

PROCEDIMIENTOS PARA LA INSTALACIÓN

- 1 - Separado el rosetón C de la placa de conexión A y derivada la instalación eléctrica de su orificio lateral, fijarla al techo a través los ojetes, mediante tornillos adecuados a la superficie de montaje.
- 2 - Realizar luego las oportunas conexiones eléctricas en el tablero de bornes precableado B colocando las fundas de protección N en dotación en los cables de alimentación como en la fig.2.
- 3 - Para garantizar la continuidad de la toma de tierra, volver a conectar el cable tierra ⊕ (amarillo-verde) a la placa de conexión A en la secuencia arandela / cable tierra / tuerca de fijación, según se indica en la fig.3, fijar el rosetón C a la placa de conexión A, bloqueándolo con la abrazadera de cierre F.
- 4 - Proceder al montaje del cuerpo difusor como en fig.4, disponiendo en secuencia: la estructura metálica G / el difusor H / el cilindro de vidrio pyrex L / el difusor H / l'anello superior M y después cerrando todo mediante los tornillos Allen.
- 5 - Colocar el difusor en el roseton A y, sosteniendolo, sujetarlo con el tornillo de seguridad como en fig.5.



I NOSTRI APPARECCHI ILLUMINANTI SONO RISPONDENTI AI REQUISITI PREVISTI DALLE DIRETTIVE COMUNITARIE EUROPEE 2006/95 CE, 89/336 CE, 93/68 CE E SONO CONTRASSEGNA TI CON IL SIMBOLO CE. QUESTA LAMPADA DA SOFFITTO E' COSTRUITA IN CONFORMITA' ALLE NORME: EN 60598-2-1 (CEI 34-23) / EN 60598-1 (CEI 34-21).

OUR LIGHTNING FIXTURES MEET 2006/95 EC, 89/336 EC, 93/68 EC REQUIREMENTS AND ARE CE SYMBOL MARKED. THIS CEILING LUMINAIRE IS MANUFACTURED ACCORDING TO: EN 60598-2-1 (CEI 34-23) / EN 60598-1 (CEI 34-21)



Max. 1x150W HSGST E27

Max. 1x150W IAM/W E27

250V / 50-60Hz



ATTENZIONE! PRIMA DI EFFETTUARE QUALUNQUE OPERAZIONE SULL'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DISINSERIRE LA TENSIONE DI RETE.

- PRANDINA SRL GARANTISCE L'APPARECCHIO SOLO NELL'ADEGUATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI, CHE DEVONO ESSERE CONSERVATE CON CURA PER EVENTUALI INTERVENTI FUTURI. SI CONSIGLIA L'INSTALLAZIONE DA PARTE DI PERSONALE QUALIFICATO.
- L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE MODIFICATO. QUALSIASI MODIFICA NE INVALIDA LE CONFORMITÀ DI SICUREZZA E PUÒ RENDERLO PERICOLOSO. PRANDINA SRL DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ SU PROPRI PRODOTTI MODIFICATI.
- LA SOSTITUZIONE DELLE SORGENTI LUMINOSE DEVE ESSERE FATTA CON UNA DELLO STESSO TIPO E DELLA POTENZA MASSIMA INDICATI NELLE PRESENTI ISTRUZIONI. PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO USARE ESCLUSIVAMENTE UN PANNINO SOFFICE E ASCIUTTO. NON USARE SOLVENTI A BASE ALCOLICA O DETERGENTI ABRASIVI AL FINE DI EVITARE DANNEGGIAMENTI ALLE FINITURE.
- PER EVENTUALI SOSTITUZIONI DI PARTI E RICAMBI FARE RIFERIMENTO ALL'ETICHETTA CHE INDICA IL LOTTO DI PRODUZIONE DELL'APPARECCHIO. PRANDINA SRL PROCEDERÀ ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEI PROPRI ARTICOLI SOLO DOPO AVERE ACCERTATO LA NATURA DEL DIFETTO.
- NEGLI APPARECCHI CHE IMPIEGANO DIFFUSORI IN VETRO DI FATTURA ARTIGIANALE, SI POSSONO RISCONTRARE LIEVI DIFFERENZE FORMALI E CROMATICHE TRA GLI ESEMPLARI. TALI DIFFERENZE NON SONO DA CONSIDERARSI UN DIFETTO BENSÌ L'ATTESTAZIONE CHE IL MATERIALE IMPIEGATO È VETRO ARTIGIANALE AUTENTICO.



WARNING! BEFORE OPERATING ON THE FIXTURE, READ THESE INSTRUCTIONS AND MAKE SURE THAT THE ELECTRICAL DEVICE IS SWITCHED OFF.

- PRANDINA SRL COMPANY GUARANTEES THE FIXTURE ONLY IF YOU FOLLOW APPROPRIATELY THESE MOUNTING INSTRUCTIONS, WHICH MUST BE WELL KEPT FOR POSSIBLE FUTURE CARES. WE SUGGEST THE INSTALLATION OF THE FIXTURE BY SKILLED PERSONNEL.
- THE FIXTURE MUST NOT BE MODIFIED. EACH CHANGING CANCELS THE SECURITY APPROVAL AND CAN MAKE THE FIXTURE DANGEROUS. PRANDINA SRL COMPANY DECLINES EACH RESPONSIBILITY FOR MODIFIED PRODUCTS.
- REPLACEMENT BULBS MUST BE OF THE SAME TYPE AND WATTAGE AS SPECIFIED IN THESE INSTRUCTIONS. TO CLEAN THE FIXTURE USE A SOFT AND DRY CLOTH. DO NOT USE ANY ALCOHOLIC SOLVENT OR ABRASIVE DETERGENT, AS THESE COULD DAMAGE THE FINISHING.
- FOR EVENTUAL REPLACEMENTS OF SPARE PARTS, REFER TO THE LABEL GIVING THE DATE OF PRODUCTION.
- IT IS IMPORTANT TO NOTE THAT SOME PIECES CAN VARY IN SHAPE AND COLOUR FROM ONE TO THE OTHER, AS THEY ARE HAND BLOWN GLASS. THOSE DIFFERENCES ARE NOT IMPERFECTIONS; RATHER THY GUARANTEE THAT THE GLASS IS HANDCRAFTED.



ACHTUNG! VOR JEDER OPERATION AN DER LEUCHTE, LESEN SIE ZUERST DIE ANWEISUNGEN UND DIE STROMEINSPEISUNG HAARAUSZIEHEN.

- DIE FA. PRANDINA SRL GARANTIERT FÜR DIE LEUCHTEN NUR BEI BEACHTUNG DIESER MONTAGEANLEITUNG, DIE AUFBEWAHRT WERDEN SOLLTE. ES WIRD AMPFOHLEN, DIE LEUCHTE NUR VORN PERSONEN MIT DEN NÖTIGEN FACHKENNTNISSEN MONTIEREN ZU LASSEN.
- DIE LEUCHTE DARF NICHT ANDERWEITIG ALS IN DER BESCHRIEBEN ALS IN DER BESCHRIEBEN ART MODIFIZIERT WERDEN. BEI JEDER ANDEREN VERÄNDERUNG VERLIERT DIE GARANTIE IHRE GÜLTIGKEIT, DAS PRODUKT KANN DANN EIN GEFAHRENPOTENTIAL DARSTELLEN.
- DIE GLÜHBIRNE DARF NUR GEGEN EINE GLEICHEN TYPUS UND GLEICHEN STARKE AUSGEWECHSELT WERDEN. ZUR REINIGUNG DES GERÄTS AUSSCHLIEßLICH EIN WEICHES UND TROCKENES TUCH VERWENDEN. KEINERLEI LOSEMITTEL AUF ALKOHOLBASIS ODER ABRASIVE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN, UM BESCHÄDIGUNGEN AN DER FEINBEARBEITUNG ZU VERMEIDEN.
- FÜR EVENTUELLES AUSWECHSELN VON TEILEN BZW. ERSATZTEILEN BEZIEHEN SIE SICH BITTE AUF DIE ETIKETTE DIE DAS HERSTELLUNGSDATUM ENTHÄLT. DIE FA. PRANDINA SRL LEISTET GRUNDSÄTZLICH ERST EINER GRÜNDLICHEN ÜBERPRÜFUNG DER ERSATZES.
- ES IST WICHTIG ZU MERKEN DAß EINIGE EINZELSTÜCKE KÖNNEN VARIIEREN IN FORM UND FARBE. DA ES SICH HIER UM MIT DER HAND GEBLASENES GLAS HANDELT SIND DIESE UNTERSCHIEDE NICHT IMPERFEKT, SONDERN IST GERADE DAS BEWEIS DASS DAS GLAS MIT DER HANDMÜBIG PRODUZIERT IST.



ATTENTION! AVANT DE EFFECTUER TOUTE OPÉRATION SUR L'APPAREIL, LISEZ AVEC ATTENTION LES PRÉSENTES ET ASSUREZ VOUS D'AVOIR DÉBRANCHÉE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

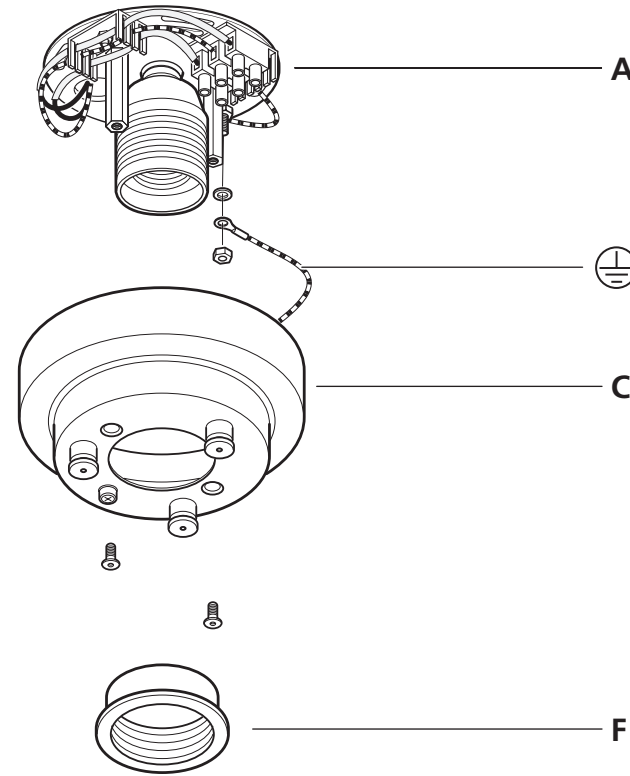
- PRANDINA SRL GARANTIT L'APPAREIL SEULEMENT SI SON USAGE EST RÉALISÉ EN CONFORMITÉ AVEC LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS, QUI SERONT CONSERVÉES. IL EST CONSEILLE QUE L'INSTALLATION DE L'APPAREIL SOIT RÉALISÉE PAR UN PROFESSIONNEL.
- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE MODIFIÉ. TOUT MODIFICATION ANNULE LES APPROBATIONS NORMATIVES ET PEUT RENDRE L'APPAREIL DANGEREUX. PRANDINA SRL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE MODIFICATION DES PRODUITS.
- TOUT CHANGEMENT D'AMPOULE RESPECTERA LE TYPE ET LA PUISSANCE INDICUES DANS LE DESCRIPTIFS TECHNIQUE. POUR LE NETTOYAGE DE L'APPAREIL, UTILISER EXCLUSIVEMENT UN CHIFFON DOUX ET SEC. N'UTILISER AUCUN SOLVANT A BASE D'ALCOOL OU DE DÉTERGENT ABRASIF AFIN D'ÉVITER L'ENDOMMAGEMENT DES FINITIONS.
- POUR D'ÉVENTUELS REMPLACEMENT DE PIÈCES DE RECHANGE REFEREZ A L'ÉTIQUETTE QUI REPORTE LA DATE DE PRODUCTION. PRANDINA SRL NE REMPLACERA AUCUN APPAREIL SANS EN AVOIR PU VÉRIFIER LE DÉFAUT.
- ON DOIT CONSIDÉRER QUE POUR CERTAINES ARTICLES, DANS LESQUELS ON A UTILISÉ VERRES DE FACTURE ARTISANALE, ON PEUT RELEVER DES PETITES DIFFÉRENCES FORMELLES ET CHROMATIQUES ENTRE LES ESEMPLAIRES. CETTE DIFFÉRENCES NE DOIVENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉES UN DÉFAUT, MAIS L'ATTESTATION QUE LE MATÉRIEL UTILISÉ C'EST VERRE ARTISANALE AUTHENTIQUE.



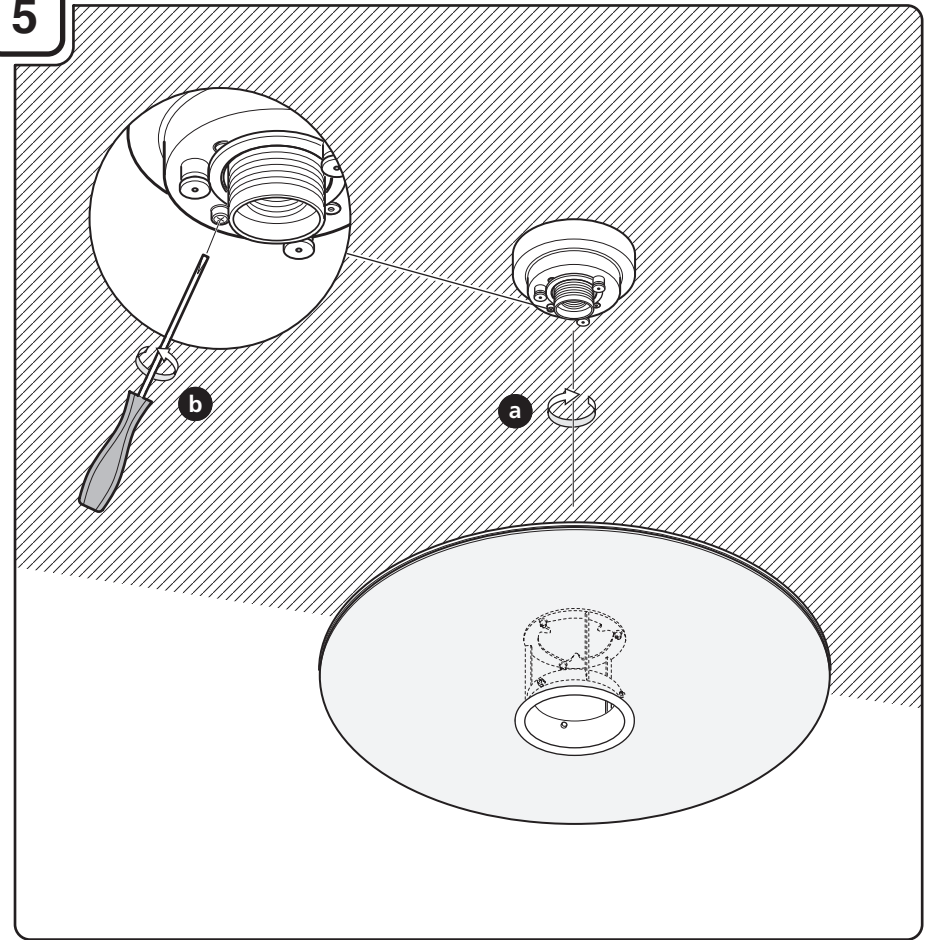
ATENCIÓN! ANTES DE INICIAR CUALQUIER OPERACION SOBRE EL APARATO, ASEGURARSE DE HABER DESCONECTADO LA TENSION ELÉCTRICA.

- PRANDINA SRL GARANTIZA EL APARATO SOLO CUANDO SE LE DA UN USO ADECUADO A LAS INSTRUCCIONES ADJUNTAS, QUE DEBEN SER CONSERVADAS CONVENIENTEMENTE. SE ACONSEJA LA INSTALACIÓN DEL APARATO POR PARTE DE PERSONAL CUALIFICADO.
- EL PRODUCTO NO DEBE SER MODIFICADO. LA INTRODUCCIÓN DE CUALQUIER MODIFICACIÓN, ANULARIA LAS PRUEBAS DE SEGURIDAD REALIZADAS Y PODRIA CONVERTIRLO EN UN OBJETO PELIGROSO. PRANDINA SRL DECLINA TODA RESPONSABILIDAD SOBRE LOS PRODUCTOS MODIFICADOS.
- LA EVENTUAL SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA DEBE EFECTUARSE CON UNA DEL MISMO TIPO Y POTENCIA MAXIMA INDICADA EN LAS INSTRUCCIONES. PARA LA LIMPIEZA DEL APARATO, USAR EXCLUSIVAMENTE UN PAÑO SUAVE Y SECO. NO USAR NINGÚN SOLVENTE A BASE DE ALCOHOLES O DETERGENTE ABRASIVO CON EL FIN DE NO DAÑAR LOS ACABADOS.
- PARA EVENTUALES SUSTITUCIONES DE PIEZAS O RECAMBIOS DEBEN HACER REFERENCIA A LA ETIQUETA DONDE SE ESPECIFICA LA FECHA DE PRODUCCIÓN. PRANDINA SRL NON PROCEDERÀ A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE ARTICULOS SIN HAYER VERIFICADO LA NATURALEZA DEL DEFECTO.
- SE DEBE DE CUALQUIER FORMA CONSIDERAR QUE EN ALGUNOS ARTÍCULOS, EN LOS QUE SON EMPLEADOS DIFUSORES EN VIDRIO DE MANUFACTURA ARTESANAL, SE PUEDEN ENCONTRAR LEVES DIFERENCIAS FORMALS Y CROMÁTICAS ENTRE LOS EJEMPLARES. DICHAS DIFERENCIAS NO SE DEBEN CONSIDERAR UN DEFECTO, SINO LA TESTIFICACIÓN QUE EL MATERIAL EMPLEADO ES CIERTAMENTE VIDRIO.

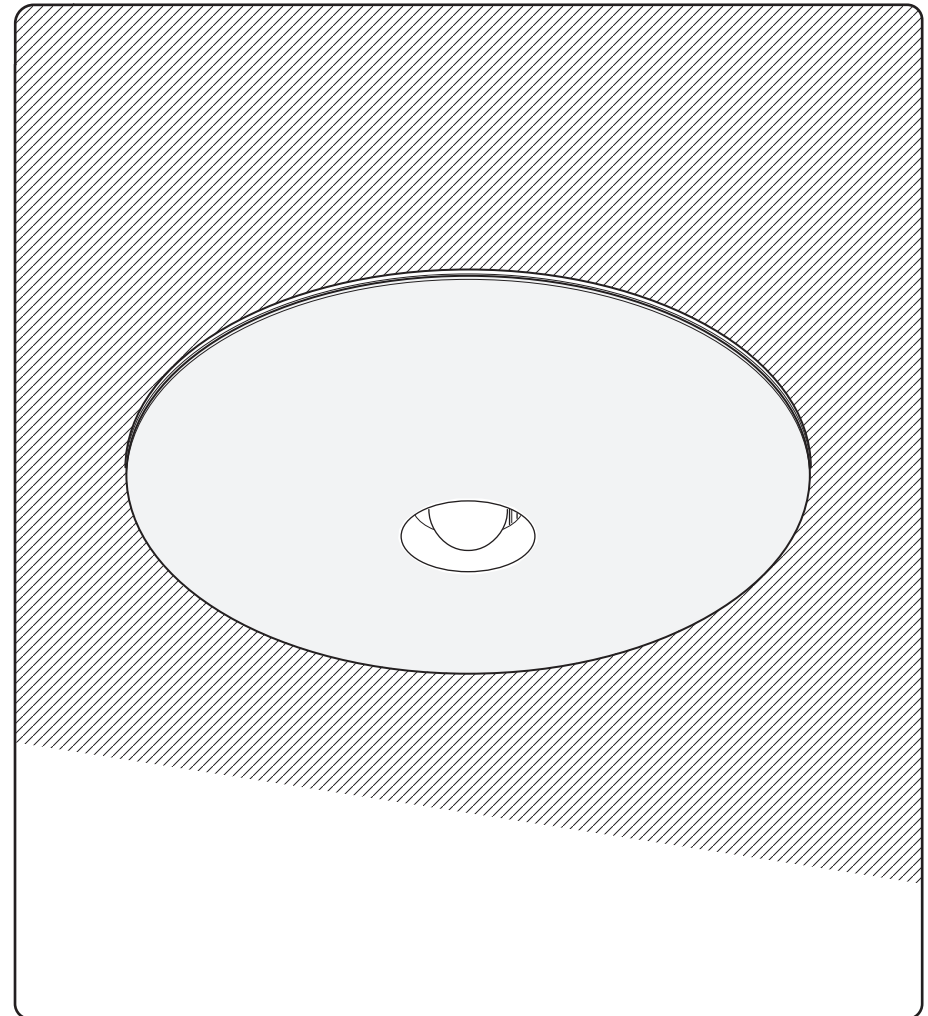
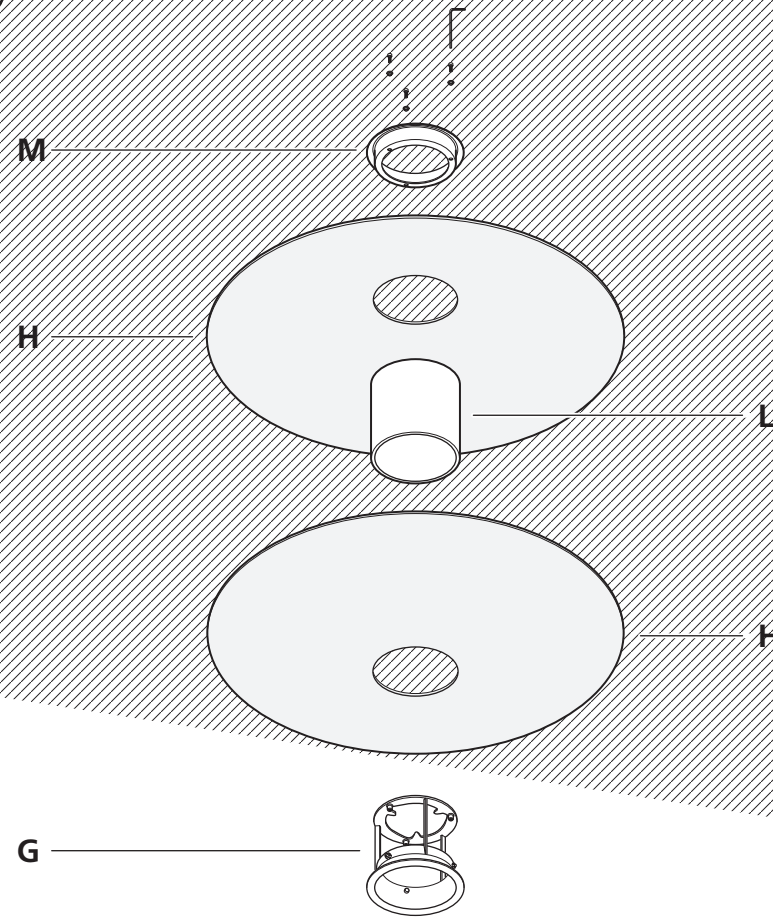
3



5



4



Prandina

PRANDINA SRL • VIA RAMBOLINA 29 • 36061 BASSANO DEL GRAPPA • VICENZA • ITALIA
TEL. +39 0424 566338 • FAX +39 0424 566106 • www.prandina.it • info@prandina.it

PRANDINA SRL produces with ISO 9001:2000 certified Quality Management System. Certificate No. CERT-08474-2001-AQ-VEN-SINCERT.